

# KENWOOD

**KDC-4021**  
**KDC-4021V**  
**KDC-3021**  
**KDC-306**  
**KDC-2092R**

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC  
**ISTRUZIONI PER L'USO**

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RECEPTOR DE CD  
**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

KENWOOD CORPORATION

**SI DICHIARA CHE:**

I Sintolettori CD Kenwood per auto, modelli

KDC-3021A, KDC-3021G, KDC-306G, KDC-4021, KDC-4021V

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.

Fatto ad Uithoorn il (21 settembre 2001)

Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 35-37

1422 AC Uithoorn

The Netherlands

© B64-2231-00 (EY)



**Indice**

<b>Precauzioni di sicurezza .....3</b>	<b>Caratteristiche di controllo del CD e del disco esterno ..... 14</b>	Scorrimento del testo
<b>Riguardante la funzione RDS .....5</b>	Riproduzione dei CD	Denominazione del disco
<b>Sui CD .....5</b>	Riproduzione dei dischi dal multiletto	Timer di spegnimento automatico
<b>Caratteristiche generali .....6</b>	Avanzamento rapido e riavvolgimento	<b>Accessorio.....22</b>
Alimentazione	Ricerca del brano	<b>Procedimento per l'installazione .....22</b>
Selezione della fonte	Ricerca dell'album	<b>Collegamento dei cavi ai terminali .....23</b>
Volume	Ripetizione Brano/album	<b>Installazione .....24</b>
Attenuatore	Scansione del brano	<b>Guida alla soluzione di problemi .....26</b>
Loudness	Riproduzione casuale	<b>Caratteristiche tecniche .....29</b>
System Q	Riproduzione casuale dei dischi nel multiletto	
Controllo audio	Denominazione dei dischi (DNPS)	
Impostazione dell'altoparlante	Scorrimento testo/titolo	
Commutazione del display	<b>Sistema a menu ..... 17</b>	
Frontalino antifurto	Sistema a menu	
Silenziamento all'arrivo di una telefonata	Tono di conferma operazione(BEEP)	
<b>Caratteristiche del sintonizzatore .....9</b>	Regolazione manuale dell'orologio	
Sintonia	Sincronizzazione dell'orologio	
Memoria di preselezione delle stazioni	DSI (Disabled System Indicator)	
Memorizzazione automatica	Illuminazione selezionabile	
Sintonia con preselezione	Impostazione dell'intervallo tra due notiziari	
<b>Caratteristiche RDS ..... 11</b>	Sintonia delle emittenti locali	
Informazioni sul traffico	Modo di sintonizzazione	
Preselezione del volume per le informazioni sul traffico	Memorizzazione automatica	
PTY (Program Type) — Tipo di programma	AF (Alternative Frequency) — Ricerca delle frequenze alternative	
Preselezione del tipo di programma	Circoscrizione della "Regione RDS" (Funzione di Limitazione Regionale)	
Cambio della lingua per la funzione PTY	Sintonizzazione automatica TP	
	Ricezione mono	



## Precauzioni di sicurezza

### ▲AVVERTENZA

#### **Per evitare lesioni e/o incendi, osservare le seguenti precauzioni:**

- Inserire l'apparecchio fino in fondo finché si blocca saldamente in posizione, altrimenti potrebbe fuoriuscire in caso di scontri o altre scosse.
- Quando si prolungano i cavi dell'accensione, della batteria o di massa, accertarsi di usare cavi appositi per autoveicoli o cavi con un'area di 0,75 mm<sup>2</sup> (AWG18) o un'un'area maggiore per evitare il deterioramento dei cavi e danni al rivestimento dei cavi.
- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio comincia ad emettere fumo o odori strani, spegnerlo immediatamente e rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato Kenwood.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita tra il frontalino e l'apparecchio.
- Fare attenzione a non far cadere l'apparecchio e a non sottoporlo a forti urti. L'apparecchio può rompersi o incrinarsi perché contiene parti in vetro.
- Non toccare il fluido dei cristalli liquidi se il display a cristalli liquidi è danneggiato o rotto in seguito ad urti. Il fluido dei cristalli liquidi può essere pericoloso per la salute e anche causare la morte. Se il fluido dei cristalli liquidi viene in contatto con il corpo o gli abiti, lavare immediatamente con sapone.

### ▲ATTENZIONE

#### **Per evitare danni all'apparecchio, osservare le seguenti precauzioni:**

- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non aprire il coperchio superiore o il coperchio inferiore dell'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio in un luogo esposto alla luce solare diretta, o al calore o all'umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Non collocare il frontalino rimosso o la custodia del frontalino in luoghi esposti alla luce solare diretta, o al calore o all'umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Non sottoporre il frontalino a forti urti, perché è un componente di precisione.
- Per evitare deterioramenti, non toccare con le dita i contatti elettrici dell'apparecchio o del frontalino.
- Quando si sostituisce un fusibile, usarne solo uno nuovo di valore prescritto. L'uso di un fusibile di valore errato può causare problemi di funzionamento dell'apparecchio.
- Per evitare cortocircuiti quando si sostituisce un fusibile, scollegare innanzitutto il connettore multipolare.
- Non collocare alcun oggetto tra il frontalino e l'apparecchio.
- Durante l'installazione, non usare alcuna vite all'infuori di quelle fornite. L'uso di viti diverse potrebbe causare danni all'apparecchio principale.

### INFORMAZIONI IMPORTANTI

#### **Riguardante il multilettore da collegare:**

Quando collegate a quest'unità un multilettore dotato di un interruttore "O-N", collocate quest'ultimo nella posizione "N".

Per collegare un caricatore CD privo di interruttore "O-N" a quest'unità unit, sono richiesti il cavo di conversione CA-DS100 e/o l'adattatore di commutazione KCA-S210A come opzioni.

Un commutatore di dischi non funziona quando collegato senza utilizzare le seguenti opzioni.

Se un modello senza interruttore "O-N" viene collegato, alcune funzioni non disponibili e informazioni che non possono apparire sul display vengono generate.

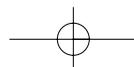
Osservate che non è possibile collegare i multilettori KDC-C100, KDC-C302, C205, C705 e i multilettori non Kenwood.



Si rischia di danneggiare sia l'apparecchio che il multilettore CD se li si collega in maniera errata.

#### **Non inserire compact disc da 8 cm nella fessura di inserimento del disco.**

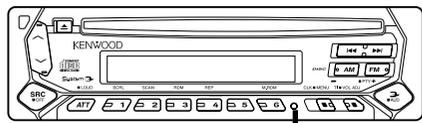
Se si tenta di inserire un compact disc da 8 cm con il suo adattatore nell'apparecchio, l'adattatore può staccarsi dal compact disc e danneggiare l'apparecchio.



## Precauzioni di sicurezza

### NOTA

- Se si incontrano difficoltà durante l'installazione, rivolgersi ad un rivenditore o ad un installatore specializzato Kenwood.
- Se l'apparecchio sembra non funzionare correttamente, provare a premere prima il pulsante di ripristino (reset). Se questo non risolve il problema, o se l'apparecchio non è dotato di questo pulsante, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato o ad un rivenditore Kenwood.
- Premere il pulsante di ripristino (reset) se il multiletto viene collegato per la prima volta o se non funziona correttamente. Viene ripristinata la condizione di funzionamento iniziale.



Pulsante di ripristino (reset)

- I caratteri nello schermo LCD possono essere difficili da leggere con temperature al di sotto dei 5 °C (41 °F).
- Le illustrazioni contenute in questo manuale che raffigurano il display ed il pannello sono degli esempi usati per spiegare come vengono usati i controlli. Pertanto, l'indicazione sul display dell'illustrazione può essere diversa da quella effettivamente visualizzata sul display dell'apparecchio ed alcune illustrazioni del display possono rappresentare un evento impossibile durante l'operazione in corso.

### Appannamento della lente

Subito dopo aver acceso il riscaldamento dell'automobile quando fa freddo, l'umidità può condensarsi sulla lente all'interno del lettore CD dell'apparecchio. A causa dell'appannamento della lente, la riproduzione di compact disc potrebbe non iniziare. In questi casi, estrarre il disco e attendere che l'umidità evapori. Se dopo un po' l'apparecchio continua a non funzionare normalmente, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Autorizzato o ad un rivenditore Kenwood.

### Pulizia dei contatti elettrici del frontalino

Se i contatti elettrici sull'apparecchio o sul frontalino sono sporchi, pulirli con un panno morbido asciutto.

### Pulizia dell'apparecchio

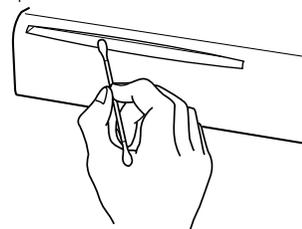
Se il frontalino di quest'unità è macchiato, strofinatelo con un panno asciutto e morbido, ad esempio un panno al silicone. Se il frontalino è molto sporco, strofinatelo con un panno inumidito con un detergente neutro, poi rimuovetelo.



Se spruzzate il prodotto di pulizia a spray direttamente sull'unità, si possono danneggiare le parti meccaniche. Se strofinare il frontalino con un panno duro o usando un liquido volatile, ad esempio acquaregia o alcool, si può graffiare la superficie o possono venire cancellati i caratteri.

### Pulizia della fessura di inserimento del disco

Poiché la polvere può accumularsi nella fessura di inserimento del disco, pulire occasionalmente la fessura. I compact disc possono graffiarsi se vengono inseriti in una fessura polverosa.



### Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser (tranne per alcune aree)

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE" DI QUESTO PRODOTTO È DEPOSITATA PRESSO:

CE

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.  
AMSTERDAMSEWEG 37  
1422 AC UITHOORN  
THE NETHERLANDS

## **Riguardante la funzione RDS**

### **RDS (Radio Data System)**

Quando si ascolta una stazione RDS (cioè una stazione che trasmette dei dati RDS), viene visualizzato il nome di servizio programma della stazione, per una rapida identificazione della stazione sintonizzata.

Le stazioni RDS (Radio Data System) trasmettono anche i dati delle frequenze alternative da loro utilizzate. Se state facendo un lungo viaggio, questa funzione permette di commutare automaticamente la radio sulla frequenza migliore disponibile per quella stazione in una data area. Questi dati vengono automaticamente memorizzati, permettendo così di ascoltare un programma senza interruzioni. Vengono utilizzati per questo scopo anche i dati delle stazioni memorizzate nei tasti di preset.

### **Enhanced Other Network (collegamenti incrociati con altre reti)**

Le stazioni che offrono il servizio <Enhanced Other Network> trasmettono anche informazioni sulle altre stazioni RDS, appartenenti alla stessa rete, che trasmettono bollettini sul traffico. Quando è sintonizzata una stazione <Enhanced Other Network> che non trasmette bollettini sul traffico, ma un'altra stazione RDS (della stessa rete) inizia a trasmettere un bollettino, il sintonizzatore passa automaticamente all'altra stazione per tutta la durata del bollettino.

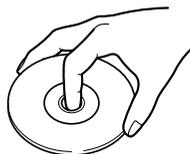
### **Allarme**

In caso di annunci di emergenza nazionale (annunci di disastri, ecc.), tutte le funzioni dell'apparecchio vengono interrotte e questo rimane "bloccato" per consentire la ricezione dell'annuncio di emergenza.

## **Sui CD**

### **Modo d'impiego dei compact disc**

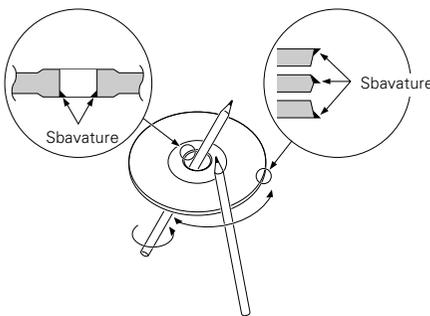
- Non toccate la superficie registrata del CD.



- E' più facile danneggiare un CD-R o un CD-RW rispetto ad un normale CD musicale. Usate un CD-R o un CD-RW dopo aver letto le precauzioni stampate sulla custodia.
- Non fissate del nastro adesivo sul CD. Inoltre, non usate un CD in cui sono stati fissati dei pezzi di nastro adesivo.

### **Quando usate un nuovo CD**

Se il foro centrale del CD o il bordo esterno ha delle sbavature, potete eliminarle usando una penna a sfera, ecc.

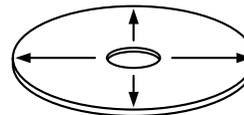


### **Accessori CD**

Non usate accessori per dischi.

### **Pulizia del CD**

Pulite il CD dal centro del disco verso il bordo esterno.

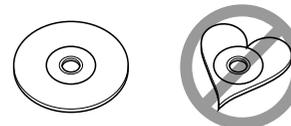


### **Rimozione dei CD**

Per rimuovere i CD da quest'unità, estraeteli orizzontalmente.

### **CD che non si possono usare**

- Non è possibile usare dei CD non rotondi.

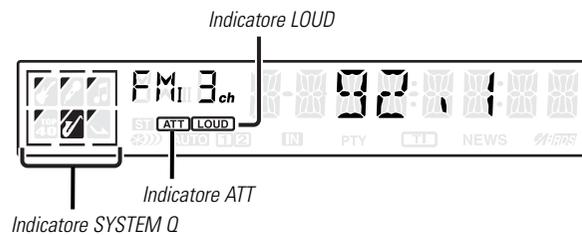
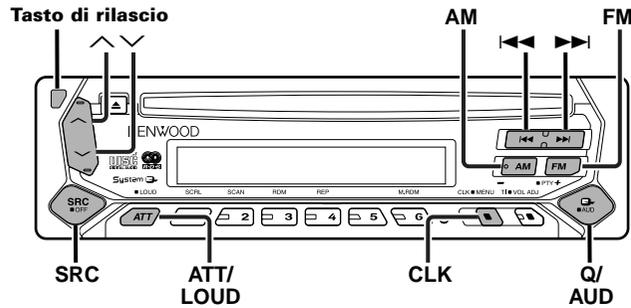


- Non è possibile usare dei CD colorati sulla superficie di registrazione o dei CD sporchi.
- Non usate i CD privi del marchio .
- Non è possibile riprodurre un CD-R o CD-RW non finalizzato. (Per ulteriori informazioni sul processo di finalizzazione, fate riferimento al software di scrittura del vostro CD-R/CD-RW e al manuale di istruzioni del vostro registratore CD-R/CD-RW.)

### **Cura dei CD**

- Non tenete i vostri CD alla luce diretta del sole (o sul sedile o sul cruscotto, ecc.) ed evitate i luoghi in cui diventa molto elevata la temperatura.
- Custodite i CD nelle apposite custodie.

## Caratteristiche generali



### Alimentazione

#### Accensione della corrente (ON)

Premete il tasto [SRC].

#### Spegnimento della corrente (OFF)

Premete il tasto [SRC] per almeno 1 secondo.

### Selezione della fonte

Premete il tasto [SRC].

Fonte richiesta	Display
Sintonizzatore	"TUNER"
CD	"CD"
Disco esterno (Funzione del KDC-4021/KDC-4021V)	"DISC"
Attesa (solo modo di illuminazione)	"ALL OFF"

Quest'unità spegne automaticamente la corrente dopo 20 minuti nel modo di attesa per non scaricare la batteria del veicolo. Il tempo di spegnimento della corrente può essere impostato <Timer di spegnimento automatico> (pagina 21).

### Volume

#### Aumento del volume

Premete il tasto [^].

#### Attenuazione del volume

Premete il tasto [v].

## Attenuatore

### Abbassamento rapido del volume

#### Premete il tasto [ATT].

Ogni volta che premete il tasto, l'attenuatore si accende (ON) e si spegne (OFF).

Quando è su ON, lampeggia l'indicatore "ATT".

## Loudness

### Compensazione dei toni bassi ed alti quando il volume è basso.

#### Premete il tasto [LOUD] per almeno 1 secondo.

Ogni volta che il tasto viene premuto per almeno 1 secondo, il loudness si accende o si spegne.

Quando è acceso, è illuminato l'indicatore "LOUD" sul display.

## System Q

Potete richiamare le migliori impostazioni del suono per i vari tipi di musica.

### 1 Selezionate la fonte da impostare

Premete il tasto [SRC].

### 2 Selezionate il tipo del suono

Premete il tasto [Q].

Ogni volta che premete il tasto, cambia l'impostazione del suono.

Impostazione sonora	Display
Risposta piatta	"FLAT"
Musica rock	"ROCK"
Top 40	"TOP40"
Musica pop	"POPS"

Musica jazz	"JAZZ"
Musica leggera	"EASY"
Scansione della risposta piatta — Facile	"SCAN"



- Ciascun valore di impostazione può essere cambiato con il modo <Impostazione dell'altoparlante> (pagina 8). Innanzitutto, selezionate il tipo di altoparlante con l'impostazione Speaker.
- Quando cambiate l'impostazione System Q, i valori dei bassi, dei medi e degli alti impostati nel modo di controllo audio sostituiscono i valori System Q.

## Controllo audio

### 1 Selezionate la fonte da regolare

Premete il tasto [SRC].

### 2 Selezionate il modo di controllo audio

Premete il tasto [AUD] per almeno 1 secondo.

### 3 Selezionate la voce audio da regolare

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

Ogni volta che premete il tasto le voci che si possono regolare appaiono come mostrato di seguito.

### 4 Regolazione dei livelli

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

#### Oggetto di regolazione Display Campo

Livello dei bassi	"BAS"	-8 — +8
Livello dei medi	"MID"	-8 — +8
Livello degli acuti	"TRE"	-8 — +8
Bilanciamento	"BAL"	Sinistra 15 — Destra 15
Fader	"FAD"	Posteriore 15 — Anteriore 15

### 5 Conclusione delle operazioni

Premete il tasto [AUD].

## Caratteristiche generali

### Impostazione dell'altoparlante

Sintonizzazione di precisione in modo tale che il valore System Q sia ottimale con ogni tipo di altoparlante.

#### 1 Attivate il modo Standby

Premete il tasto [SRC].  
Selezionate "ALL OFF".

#### 2 Selezinate il modo di impostazione dell'alto parlante

Premete il tasto [Q].

#### 3 Selezionate il tipo di altoparlante

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].  
Ogni volta premete il tasto, l'impostazione cambia come di seguito.

Tipo di altoparlante	Display
OFF	"SP OFF"
Per l'altoparlante OEM (Installato di fabbrica nel veicolo)	"SP OEM"
Per altoparlanti da 6 è 6x9 pollici	"SP 6/6x9"
Per altoparlanti da 5/4 pollici	"SP 5/4"

#### 4 Conclusione delle operazioni

Premete il tasto [Q].

### Commutazione del display

Commutazione delle informazioni visualizzate.

Premete il tasto [CLK].  
Ogni volta che premete il tasto, il display cambia come mostrato di seguito.

### Nella fonte Tuner

Informazione	Display
Nome del servizio del programma o frequenza	
Orologio	

### Fonte del CD e del multilettore

Informazione	Display
Durata del brano	
Nome del disco*	"D-NAME"
Titolo del disco*	"D-TITLE"
Titolo del brano*	"T-TITLE"
Orologio	



\*: Funzione del KDC-4021/KDC-4021V <Nel modo di controllo del disco esterno>

### Frontalino antifurto

Potete rimuovere il frontalino e portarlo con voi per prevenire eventuali furti.

#### Rimozione del frontalino

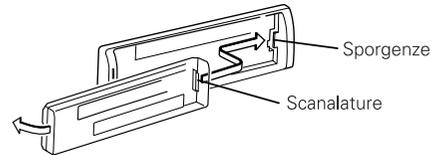
Premete il tasto di sblocco.  
Il frontalino è sbloccato affinché lo possiate rimuovere.



- Il frontalino è uno strumento ad alta precisione e può essere danneggiato da urti o vibrazioni. Per questo motivo, tenete il frontalino nell'apposita custodia mentre è rimosso.
- Non esponete il frontalino o la custodia alla luce diretta del sole o ad un calore o livello di umidità eccessivamente alto. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.

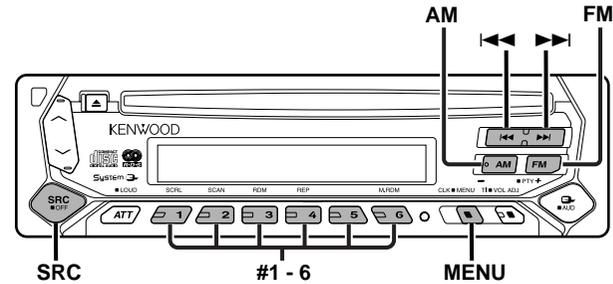
#### Reinstallazione del frontalino

- 1 Allineate le sporgenze dell'unità con le fessure del frontalino.



- 2** Premete il frontalino verso l'interno finché non sentirete uno scatto.  
Il frontalino viene bloccato, permettendovi così di usare l'unità.

## Caratteristiche del sintonizzatore



### Silenziamento all'arrivo di una telefonata

Il sistema audio passa al muto automaticamente all'arrivo di una chiamata.

#### Quando arriva una chiamata

"CALL" appare sul display.

Il sistema audio entra nel modo di pausa.

#### Ascolto audio durante una chiamata

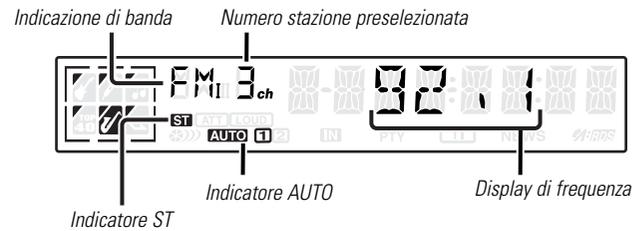
Premete il tasto [SRC].

Il display "CALL" scompare e il sistema audio si accende nuovamente.

#### Quando termina la chiamata

Riattaccare.

Il display "CALL" scompare e il sistema audio si accende nuovamente.



## Caratteristiche del sintonizzatore

### Sintonia

Selezione della stazione.

#### 1 Selezionate il sintonizzatore

Premete il tasto [SRC].

Selezionate "TUNER".

#### 2 Selezionate la banda

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

Ogni volta che premete il tasto [FM], l'unità cambia tra le bande FM1, FM2 e FM3.

-  Gamma di frequenza (solo KDC-2092R)
- FM1: 65,0 MHz — 74,0MHz
  - FM2, 3: 87,5 MHz — 108,0MHz

#### 3 Sintonizzate le stazioni verso l'alto o verso il basso

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

-  • Durante la ricezione delle stazioni stereo si accende l'indicatore "ST".
- E' disponibile solamente la ricezione monoaurale per il FM1. (solo KDC-2092R)

### Memoria di preselezione delle stazioni

Memorizzazione della stazione.

#### 1 Selezionate la banda

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

#### 2 Selezionate la frequenza da memorizzare

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

#### 3 Memorizzate la frequenza

Premete il tasto [#1] — [#6] per almeno 2 secondi.

Il display del numero di preselezione lampeggia 1 volta.

In ciascuna banda, potete memorizzare 1 stazione in ciascun tasto [#1] — [#6].

### Memorizzazione automatica

Memorizzazione automatica di stazioni che offrono una buona ricezione.

#### 1 Selezionate la banda per la memorizzazione automatica

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

#### 2 Attivate il modo Menu

Premete il tasto [MENU] per almeno 1 secondo.

"MENU" appare sul display.

#### 3 Selezionate il modo di memorizzazione automatica

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

Selezionate "A-MEMORY".

#### 4 Attivate il modo di memorizzazione automatica

Premete il tasto [◀◀] o [▶▶] per almeno 2 secondi.

Quando le 6 stazioni, che si possono ricevere, sono state memorizzate, si chiude il modo di memorizzazione automatica.

-  • Quando è attivata la funzione <AF Funzione> (pagina 20), solo le stazioni RDS verranno memorizzate.
- Quando viene effettuata la memorizzazione automatica nella banda FM2, le stazioni RDS preselezionate nella banda FM1 non verranno memorizzate. Ugualmente, quando avviene la memorizzazione nella banda FM3, le stazioni RDS preselezionate nelle bande FM1 e FM2 non verranno memorizzate.



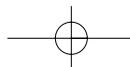
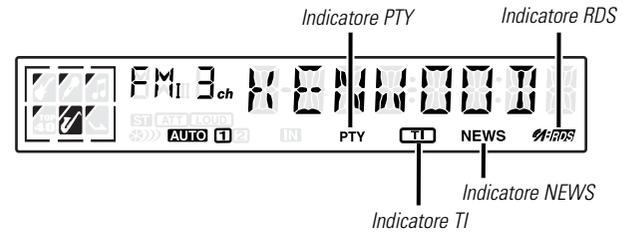
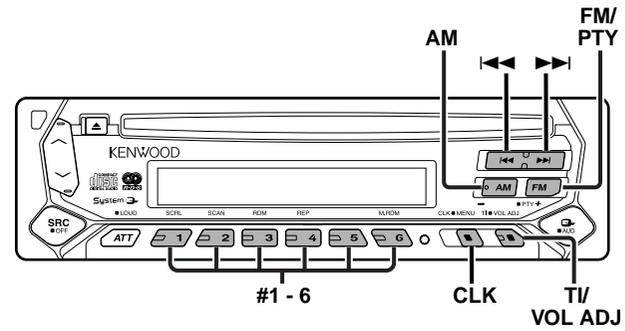
### Sintonia con preselezione

Richiamo delle stazioni memorizzate.

- 1 Selezionate la banda**  
Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].
- 2 Richiamo della stazione**  
Premete il tasto [#1] — [#6].

### Caratteristiche RDS

KDC-2092R: Disponibile solo in FM2 e FM3



**Caratteristiche RDS***KDC-2092R: Disponibile solo in FM2 e FM3***Informazioni sul traffico**

Commutazione automatica alle informazioni sul traffico quando ha inizio un bollettino sul traffico, anche se non state ascoltando la radio.

Premete il tasto [TI].

Ogni volta che premete il tasto, la funzione Informazioni sul traffico viene attivata o disattivata.

Quando è attivata, è acceso l'indicatore "TI".

Quando non è possibile ricevere le informazioni sul traffico, lampeggia l'indicatore "TI".

Quando ha inizio un bollettino sul traffico, appare sul display "TRAFFIC" e l'accolto si commuta sulle informazioni sul traffico.



Durante la ricezione di una stazione AM se si attiva la funzione Informazioni sul traffico, l'unità si commuta automaticamente su una stazione FM.

**Ricezione di altre stazioni sul traffico**

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].



Potete effettuare la commutazione della funzione informazioni sul traffico durante l'ascolto della radio.

**Preselezione del volume per le informazioni sul traffico**

Impostazione del volume di ascolto durante le informazioni sul traffico.

**1** Sintonizzate la stazione.

**2** Impostate il volume desiderato.

**3** Preselezionate il volume

Premete il tasto [VOL ADJ] per almeno 2 secondi.

Il display del livello del volume lampeggia 1 volta.

**PTY (Program Type) — Tipo di programma**

Selezione del tipo di programma e ricerca di una stazione che lo trasmette che lo trasmette.

**1 Immissione del modo**

Premete il tasto [PTY] per almeno 1 secondo.

Nel modo PTY, è acceso l'indicatore "PTY".



Questa funzione non può essere usata durante i bollettini sul traffico o la ricezione AM.

**2 Selezionate il tipo del programma**

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

Ogni volta che premete il tasto, il tipo del programma cambia come mostrato di seguito.

No.	Tipo di programma	Display
1.	Musica	"MUSIC"
2.	Parlato	"SPEECH"
3.	Notizie	"NEWS"
4.	Attualità	"AFFAIRS"
5.	Informazioni	"INFO"
6.	Sport	"SPORT"
7.	Programmi educativi	"EDUCATE"
8.	Teatro	"DRAMA"
9.	Cultura	"CULTURE"
10.	Scienza	"SCIENCE"
11.	Varie	"VARIED"
12.	Musica pop	"POP M"
13.	Musica rock	"ROCK M"
14.	Musica leggera	"EASY M"
15.	Musica classica leggera	"LIGHT M"
16.	Musica classica	"CLASSICS"
17.	Altri tipi di musica	"OTHER M"
18.	Meteo	"WEATHER"
19.	Finanza	"FINANCE"

20. Programmi per bambini	"CHILDREN"
21. Affari sociali	"SOCIAL"
22. Religione	"RELIGION"
23. Chiamate in diretta	"PHONE IN"
24. Viaggi	"TRAVEL"
25. Tempo libero	"LEISURE"
26. Musica jazz	"JAZZ"
27. Musica country	"COUNTRY"
28. Musica nazionale	"NATION M"
29. Musica sempreverde	"OLDIES"
30. Musica folk	"FOLK M"
31. Documentari	"DOCUMENT"

- I modi Parlato e Musica includono i tipi di programma indicati qui sotto.  
Musica: No.12 — 17, 26 — 30  
Parlato : No.3 — 11, 18 — 25, 31
- Il tipo del programma può essere memorizzato nei tasti [#1] — [#6] per poi essere richiamato rapidamente. Fate riferimento a <Preselezione del tipo di programma> (pagina 13).
- Potete cambiare la lingua del display. Fate riferimento alla sezione <Cambio della lingua per la funzione PTY> (pagina 13).

### 3 Localizzate una stazione che trasmette il tipo di programma selezionato

Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].

Se desiderate localizzare altre stazioni, premete nuovamente il tasto [◀◀] o [▶▶].

- Se non viene localizzato quel tipo di programma, appare sul display l'indicazione "NO PTY". Selezionate un altro tipo di programma.

### 4 Uscita dal modo PTY

Premete il tasto [PTY] per almeno 1 secondo.

## Preselezione del tipo di programma

Memorizzate il tipo di programma nella memoria del tasto di preselezione per poi poter richiamare lo stesso rapidamente.

### Preselezione del tipo del programma

#### 1 Selezionate il tipo di programma da memorizzare

Fate riferimento alla sezione <PTY (Program Type)> (pagina 12).

#### 2 Memorizzazione del tipo del programma

Premete il tasto [#1] — [#6] per almeno 2 secondi.

### Richiamo del tipo di programma preselezionato

#### 1 Immissione del modo

Fate riferimento a <PTY (Program Type)> (pagina 12).

#### 2 Richiamo del tipo di programma

Premete il tasto [#1] — [#6].

## Cambio della lingua per la funzione PTY

Selezione della lingua di visualizzazione del tipo di programma.

#### 1 Immissione del modo

Fate riferimento alla sezione <PTY (Program Type)> (pagina 12).

#### 2 Attivate il modo Cambio della lingua

Premete il tasto [CLK].

#### 3 Selezionate la lingua

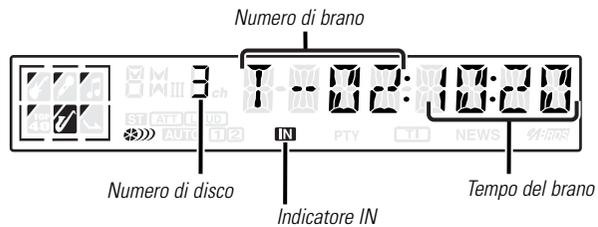
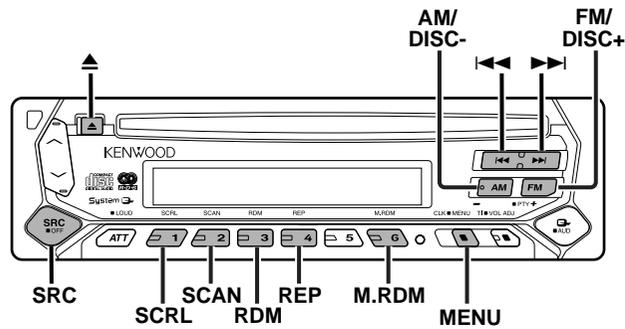
Premete il tasto [#1] — [#3].

Tasto	Lingua
[#1]	Inglese
[#2]	Francese
[#3]	Tedesco

#### 4 Per uscire dal modo Cambio della lingua

Premete il tasto [CLK].

## Caratteristiche di controllo del CD e del disco esterno



### Riproduzione dei CD

#### Quando è stato inserito un CD

Premete il tasto [SRC].  
Selezionate "CD".

Quando si inserisce un CD, si accende l'indicatore "IN".

#### Espulsione del CD

Premete il tasto [▲].

Non è possibile riprodurre dei CD da 8cm. L'utilizzo di un adattatore e l'inserimento dello stesso nell'unità può provocare dei danni.

### Funzione del KDC-4021/KDC-4021V

### Riproduzione dei dischi dal multiletto

Riproduzione dei dischi inseriti nel multiletto CD opzionale collegato a quest'unità.

Premete il tasto [SRC].  
Selezionate il lettore desiderato.

Esempi di display:

Display	Lettore CD
"CD-2"	Lettore CD
"DISC"	Multiletto CD
"DISC"	Multiletto MD

- L'indicazione sul display per il disco numero 10 è "0".
- Le funzioni che possono essere usate e le informazioni che si possono visualizzare dipendono dai lettori di CD/MD esterni installati.

### Avanzamento rapido e riavvolgimento

#### Avanzamento rapido

Mantenete il tasto [▶▶] premuto.  
Rilasciate il tasto per riprodurre il disco da quel punto.

#### Riavvolgimento

Mantenete il tasto [◀◀] premuto.  
Rilasciate il tasto per riprodurre il disco da quel punto.

### Ricerca del brano

Selezione del brano desiderato.  
Premere il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

*Funzione del KDC-4021/KDC-4021V*

### Ricerca dell'album (funzione del multilettore)

Selezione del disco da ascoltare.  
Premete il tasto [DISC-] o quello [DISC+].

### Ripetizione Brano/album

Riproduzione ripetuta del brano/disco in fase di riproduzione.  
Premete il tasto [REP].  
Ogni volta che premete il tasto, la funzione di ripetizione cambia come mostrato di seguito.

### Riproduzione ripetuta

### Display

Ripetizione del brano	"REP ON"/"TREP ON"
Ripetizione dell'album (Funzione del multilettore)	"DREP ON"
SPENTO	"REP OFF"

### Scansione del brano

Riproduzione della prima parte di ciascun brano del disco in fase di riproduzione e ricerca del brano desiderato.

#### 1 Avvio della scansione del brano

Premete il tasto [SCAN].  
Appare sul display l'indicazione "SCAN ON"/"TSCN ON".

#### 2 Ascolto del brano desiderato

Premete il tasto [SCAN].

### Riproduzione casuale

Riproduzione in ordine casuale di tutti i brani sul disco.

Premete il tasto [RDM].  
Ogni volta che premete il tasto, la funzione Riproduzione casuale si attiva o si disattiva.  
Quando la funzione è attivata, appare sul display l'indicazione "RDM ON".

 Premendo il tasto [▶▶], viene selezionato un altro brano.

## Caratteristiche di controllo del CD e del disco esterno

Funzione del KDC-4021/KDC-4021V

### Riproduzione casuale dei dischi nel multiletto (Funzione del multiletto)

Riproduzione in ordine casuale di tutti i brani su tutti i dischi nel multiletto.

Premete il tasto [M.RDM].

Ogni volta che premete il tasto, si attiva o si disattiva la funzione Riproduzione casuale dei dischi nel multiletto.

Quando è attivato, appare sul display l'indicazione "MRDM ON".

 Premendo il tasto [▶▶], viene selezionato un altro brano.

Funzione del KDC-4021/KDC-4021V

### Denominazione dei dischi (DNPS) (Funzione del multiletto)

Assegnazione di un titolo al CD.

#### 1 Riproducete il disco al quale desiderate assegnare un nome

 Non è possibile assegnare un titolo ad un minidisc.

#### 2 Attivate il modo Menu

Premete il tasto [MENU] per almeno 1 secondo.

"MENU" appare sul display.

#### 3 Selezionate il modo di inserimento nome

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

Selezionate "NAME SET".

#### 4 Attivate il modo di inserimento nome

Premete il tasto [◀◀] o [▶▶] mantenendolo premuto per almeno 2 secondi.

#### 5 Spostate il cursore alla posizione di inserimento carattere

Premere il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

#### 6 Selezionate il carattere

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

#### 7 Ripetete i passi da 5 a 6 per completare il nome.

#### 8 Per uscire dal modo Menu

Premete il tasto [MENU].

-  • Se non si preme alcun tasto per 10 secondi, viene memorizzato il nome attuale, e l'unità esce dal modo Impostazione del nome.
- Capacità della memoria
  - Multiletto/lettore CD: Varia secondo il multiletto/lettore CD.
  - Fate riferimento al manuale di istruzioni del multiletto/lettore CD.
- Potete cambiare in seguito il nome del CD tramite la stessa procedura usata per denominare lo stesso.

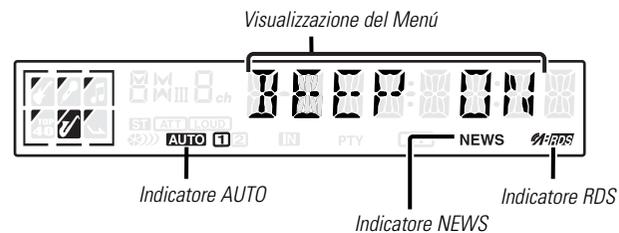
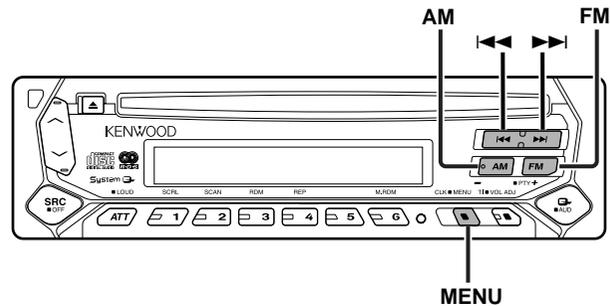
Funzione del KDC-4021/KDC-4021V

### Scorrimento testo/titolo

Per scorrere il testo CD(CD-text) o il titolo MD visualizzato.

Premete il tasto [SCRL].

## Sistema a menu



### Sistema a menu

Impostazione di funzioni, quali suoneria durante l'operazione ecc. Qui sotto viene spiegato il metodo operativo principale del sistema a menù. Il riferimento per le voci del menù e l'impostazione delle stesse sono spiegate dopo questa sezione.

#### 1 Immettere il modo Menu

Premete il tasto [MENU] per almeno 1 secondo.  
"MENU" appare sul display.

#### 2 Selezionate la voce del menù

Premete il tasto [FM] o [AM].  
Esempio: Quando desiderate impostare il tono di conferma, selezionate la voce "BEEP".

#### 3 Impostate la voce del menù

Premere il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].  
Esempio: Quando selezionate "BEEP", il modo cambia tra "BEEP ON" e "BEEP OFF". Selezionate uno di essi.  
Potete continuare ritornando al passo 2 ed impostare altre voci.

#### 4 Per uscire dal modo Menu

Premete il tasto [MENU].

Quando esistono più possibilità selezionabili per una voce, viene riportata una tabella con le scelte possibili. (Normalmente, l'impostazione superiore nella tabella è quella originale.) Inoltre, le voci che non sono applicabili (<Regolazione manuale dell'orologio>ecc.) vengono descritte caso per caso.

**Sistema a menu****Tono di conferma operazione(BEEP)**

Attivazione/disattivazione del tono di conferma operazione (BEEP).

Display	Impostazione
"BEEP ON"	Si sente un segnale acustico.
"BEEP OFF"	Segnale acustico cancellato.

**Regolazione manuale dell'orologio**

 Potete effettuare questa regolazione quando è disattivata la funzione <Sincronizzazione dell'orologio> (pagina 18).

**1 Selezionate il modo Regolazione dell'orologio**

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].  
Selezionate "CLK ADJ".

**2 Attivate il modo regolazione dell'orologio**

Premete il tasto [◀◀] o [▶▶] mantenendolo premuto per almeno 2 secondi.  
Lampeggia il display dell'orologio.

**3 Regolate le ore**

Premete il tasto [FM] o il tasto [AM].

**Regolate i minuti**

Premete il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

**4 Uscite dal modo di regolazione dell'orologio**

Premete il tasto [MENU].

**Sincronizzazione dell'orologio**

Sincronizza l'orologio interno dell'unità con l'orario trasmesso dalle emittenti RDS.

Display	Impostazione
"SYNC ON"	Sincronizza l'orologio.
"SYNC OFF"	Regola manualmente l'orologio.

 Ci vogliono da 3 a 4 minuti per sincronizzare l'orologio.

**DSI (Disabled System Indicator)**

Lampeggia un indicatore rosso sull'unità dopo la rimozione del frontalino, avvertendo così potenziali ladri della sua mancanza.

Display	Impostazione
"DSI ON"	LED lampeggia.
"DSI OFF"	LED spento.

*Funzione del KDC-4021/KDC-4021V*

**Illuminazione selezionabile**

Selezione del colore verde o rosso per l'illuminazione dei tasti.

Display	Impostazione
"COL GRN"	Il colore di illuminazione è verde.
"COL RED"	Il colore di illuminazione è rosso.

### Impostazione dell'intervallo tra due notiziari

L'unità commuta automaticamente su un notiziario, anche se non state ascoltando la radio. Inoltre, potete impostare l'intervallo di tempo minimo tra due notiziari.

#### Display ed impostazione

"NEWS OFF"

"NEWS 00M"

⋮

"NEWS 90M"

Se si imposta un valore tra "NEWS 00M" — "NEWS 90M", si attiva la funzione di intervallo tra due notiziari.

Quando è attivata, è illuminato l'indicatore "NEWS".

Quando ha inizio un notiziario, appare "NEWS" e lo si ascolta.



- Se scegliete l'impostazione "20M", non verranno ricevuti altri notiziari per 20 minuti dopo la ricezione del primo bottettino.
- Il volume del notiziario è uguale a quello impostato per le informazioni sul traffico (pagina 12).
- Questa funzione è disponibile solo se la stazione desiderata trasmette un codice PTY per i notiziari o se appartiene alla rete <Enhanced Other Network> che trasmette un codice PTY per i notiziari.
- Quando è stata attivata la funzione di interruzione Bollettini di notizie, l'unità cambia automaticamente ad una stazione FM.

### Sintonia delle emittenti locali

#### <Nel modo sintonizzazione>

Vengono localizzate solo le stazioni che offrono una buona ricezione.

#### Display

#### Impostazione

"LO.S OFF"	E' disattivata la funzione di sintonia automatica locale.
"LO.S ON"	E' attivata la funzione di sintonia automatica locale.

### Modo di sintonizzazione

#### <Nel modo sintonizzazione>

Imposta il modo di sintonizzazione.

Selezione del modo di sintonia	Display	Funzionamento
Ricerca automatica	"AUTO 1"	Ricerca automatica di una stazione
Ricerca delle stazioni	"AUTO 2"	Ricerca sequenziale delle preselezionate stazioni memorizzate nelle preselezioni.
Manuale	"MANUAL"	Sintonia manuale.

### Memorizzazione automatica

#### <Nel modo sintonizzazione>

Per ulteriori informazioni sulla funzione, vedi <Memorizzazione automatica> (pagina 10).

## Sistema a menu

### AF (Alternative Frequency) — Ricerca delle frequenze alternative

Quando la ricezione è di cattiva qualità, l'unità cerca automaticamente lo stesso programma da una stazione RDS con una migliore ricezione.

Display	Impostazione
"AF ON"	La funzione AF è attivata.
"AF OFF"	La funzione AF è disattivata.

Quando è attivata la funzione AF, è illuminato l'indicatore "RDS".

 Quando non sono disponibili altre stazioni con una migliore ricezione nella rete RDS, si può sentire la trasmissione solo in modo frammentario. In tal caso, disattivate la funzione AF.

### Circoscrizione della "Regione RDS" (Funzione di Limitazione Regionale)

Potete scegliere di circoscrivere o meno ad una specifica regione la ricerca delle frequenze alternative RDS.

Display	Impostazione
"REG ON"	E' attivata la funzione di limitazione regionale.
"REG OFF"	E' disattivata la funzione di limitazione regionale.

 A volte stazioni nella stessa rete trasmettono programmi diversi o usano diversi nomi per il servizio del programma.

### Sintonizzazione automatica TP

Quando è stata attivata la funzione TI e le condizioni di cattiva ricezione sono prevalenti durante l'ascolto delle informazioni sul traffico, verrà localizzata un'altra stazione che trasmette delle informazioni sul traffico.

Display	Impostazione
"ATPS ON"	E' stata attivata la funzione di sintonizzazione automatica TP.
"ATPS OFF"	E' stata disattivata la funzione di sintonizzazione automatica TP.

*KDC-2092R: Disponibile solo in FM2 e FM3*

### Ricezione mono <In ricezione FM>

Potete ridurre il rumore delle trasmissioni stereo commutandole in mono.

Display	Impostazione
"MONO OFF"	E' disattivata la ricezione mono.
"MONO ON"	E' attivata la ricezione mono.

*Funzione del KDC-4021/KDC-4021V*

### Scorrimento del testo <Nel modo di controllo del disco esterno>

Impostazione dello scorrimento del testo visualizzato.

Display	Impostazione
"SCL MANU"	Non scorre.
"SCL AUTO"	Scorre quando cambia il display.



Il testo che scorre è indicato qui sotto.

- Testo CD(CD-text)
- Titolo MD

#### *Funzione del KDC-4021/KDC-4021V*

### **Denominazione del disco** **<Nel modo di controllo del disco esterno>**

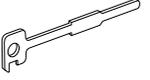
Per ulteriori informazioni sul metodo di impostazione, fate riferimento al capitolo <Denominazione dei dischi> (pagina 16).

### **Timer di spegnimento automatico**

Impostazione del timer per spegnere automaticamente quest'unità, quando si protrae nel tempo il modo di attesa. Usate quest'impostazione per evitare di scaricare la batteria del veicolo.

<b>Display</b>	<b>Impostazione</b>
"OFF -- --"	E' disattivata la funzione del timer di spegnimento.
"OFF 20M" (impostazione originale)	Spegne la corrente dopo 20 minuti.
"OFF 40M"	Spegne la corrente dopo 40 minuti.
"OFF 60M"	Spegne la corrente dopo 60 minuti.

## Accessorio

	Vista esterna	Numero di articoli
①		.....1
②		.....2
③		.....1

 L'uso di accessori all'infuori di quelli forniti potrebbe causare danni all'apparecchio. Accertarsi di usare soltanto gli accessori in dotazione all'apparecchio, come indicato qui sopra.

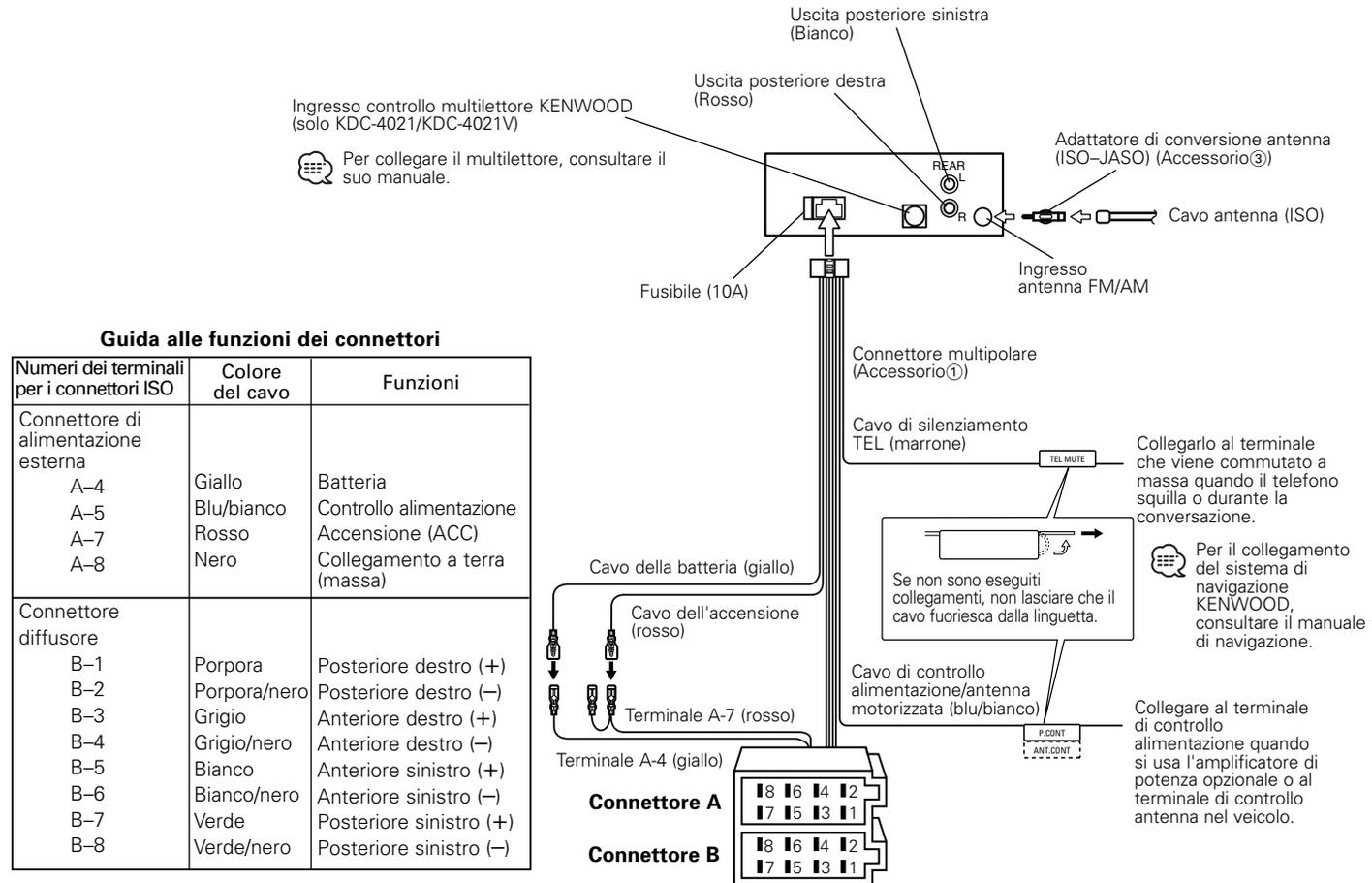
## Procedimento per l'installazione

1. Per evitare incidenti causati da corto circuiti, estrarre la chiavetta dall'interruttore dell'accensione e scollegare il cavo negativo  $\ominus$  della batteria dall'autovettura.
2. Eseguire correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso e di uscita per ciascun apparecchio.
3. Collegare il cavo nel fascio dei fili.
4. Prendere il connettore B nel fascio dei fili e collegarlo al connettore dei diffusori nel veicolo.
5. Prendere il connettore A nel fascio dei fili e collegarlo al connettore di alimentazione esterna nel veicolo.
6. Collegare il connettore del cavo multipolare all'apparecchio.
7. Installare l'apparecchio nell'automobile.
8. Ricollegare il cavo negativo  $\ominus$  della batteria.
9. Premere il pulsante di ripristino (reset).

### ATTENZIONE

- Se la vostra auto non è predisposta per questo sistema speciale di connessione, rivolgetevi al vostro rivenditore KENWOOD.
- Usare gli adattatori di conversione antenna (ISO-JASO) soltanto quando il cavo dell'antenna ha una spina ISO.
- Accertarsi che i collegamenti di tutti i cavi siano stati effettuati saldamente mediante l'inserimento delle prese fino al punto in cui esse si bloccano completamente.
- Se l'interruttore dell'accensione del proprio veicolo non è dotato di posizione ACC, o se il cavo dell'accensione è collegato ad una fonte di alimentazione con tensione costante come il cavo della batteria, l'alimentazione dell'apparecchio non sarà in connessione con l'interruttore dell'accensione (cioè l'apparecchio non si accenderà e non si spegnerà in sincronizzazione con l'accensione e lo spegnimento del motore). Se si desidera mettere in connessione l'alimentazione dell'apparecchio con l'interruttore dell'accensione del veicolo, collegare il cavo dell'accensione ad una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta di accensione.
- Se il fusibile salta, accertarsi innanzitutto che i cavi non abbiano causato un cortocircuito, quindi sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, inoltre, non rimuovere i cappucci di protezione applicati sulle estremità dei cavi o dei terminali non collegati.
- Collegare i cavi dei diffusori correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'apparecchio può subire danni o può non funzionare affatto se si combinano i cavi  $\ominus$  e/o li si collega a massa ad una parte metallica dell'automobile.
- Dopo aver installato l'apparecchio, controllare che le luci dei freni, gli indicatori, il tergicristallo, ecc. dell'automobile funzionino correttamente.
- Se il pannello dei comandi ha un coperchio, assicurarsi di installare l'apparecchio in modo tale che il frontalino non sbatta contro il coperchio quando si apre e si chiude.
- Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30° o meno.

## Collegamento dei cavi ai terminali



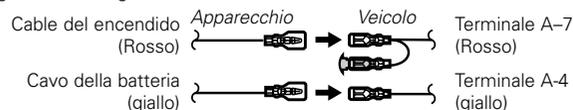
## Collegamento dei cavi ai terminali

### ▲AVVERTENZA Collegamento del connettore ISO (vedere pagina 23)

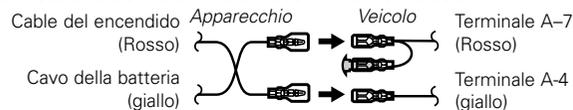
La disposizione dei terminali per i connettori ISO dipende dal tipo di veicolo di cui si è in possesso. Accertarsi di eseguire i collegamenti corretti per evitare danni all'apparecchio.

Il collegamento default per il fascio dei fili è descritto in [1] qui sotto. Se i terminali del connettore ISO sono impostati come descritto in [2] o in [3], eseguire il collegamento come illustrato.

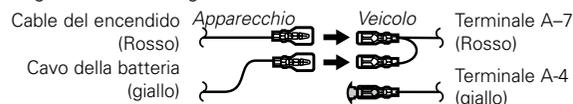
- [1] (Impostazione di base) Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è in connessione con l'accensione, e il terminale A-4 (giallo) è collegato alla fonte di alimentazione costante.



- [2] Il terminale A-7 (rosso) del connettore ISO del veicolo è collegato alla fonte di alimentazione costante, e il terminale A-4 (giallo) è in connessione con la chiave di accensione del veicolo.



- [3] Il terminale A-4 (giallo) del connettore ISO del veicolo non è collegato a nulla, mentre il terminale A-7 (rosso) è collegato alla fonte di alimentazione costante (o entrambi i terminali A-7 (rosso) e A-4 (giallo) sono collegati alla fonte di alimentazione costante).

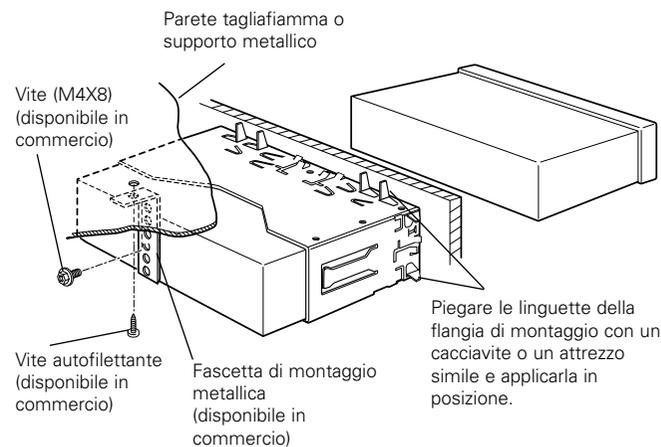


- Quando il collegamento viene effettuato come descritto in [3] sopra, l'alimentazione dell'apparecchio non sarà in connessione con la chiavetta di accensione. Per tale ragione, accertarsi sempre di spegnere l'apparecchio quando si spegne il motore.

Per mettere in connessione l'alimentazione dell'apparecchio con l'interruttore dell'accensione, collegare il cavo dell'accensione (ACC...rosso) ad una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta di accensione.

## Installazione

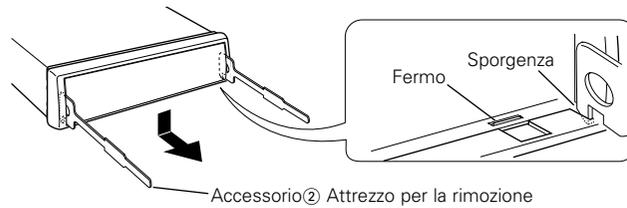
### ■ Installazione



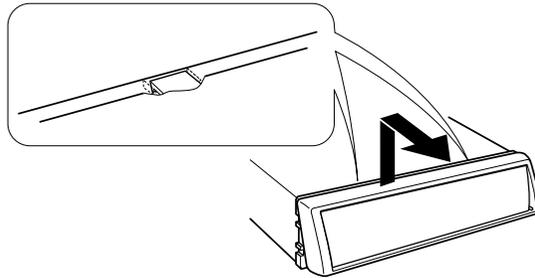
- Accertarsi che l'apparecchio sia installato saldamente in posizione. Se l'apparecchio è instabile, possono verificarsi problemi di funzionamento (per esempio, possono verificarsi interruzioni di suono).

### ■ Rimozione della cornice di gomma dura

- 1 Agganciare le sporgenze sull'attrezzo di rimozione e sbloccare i due fermi sul lato inferiore. Abbassare il telaio e tirarlo in avanti come mostrato nell'illustrazione.



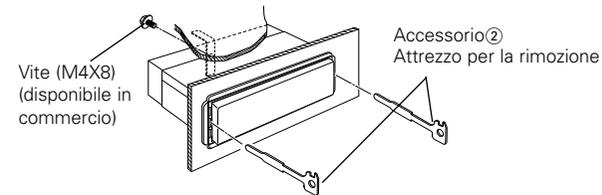
- 2 Quando si sono sbloccati i due fermi inferiori, sbloccare i due fermi superiori nello stesso modo.



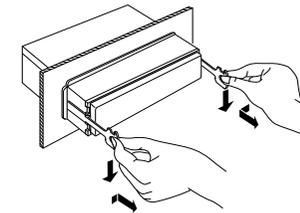
È possibile rimuovere la cornice anche partendo dal lato superiore.

### ■ Rimozione dell'apparecchio

- 1 Fare riferimento alla sezione "Rimozione della cornice di gomma dura" e quindi rimuovere la cornice di gomma dura.
- 2 Rimuovere la vite (M4 x 8mm) sul pannello posteriore.
- 3 Inserire fino in fondo su ciascun lato i due attrezzi per la rimozione, come mostrato nell'illustrazione.

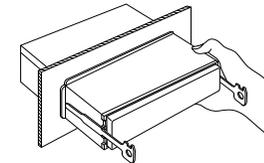


- 4 Abbassare l'attrezzo di rimozione verso il fondo e tirare parzialmente in fuori l'apparecchio premendo verso l'interno.



⚠ Fare attenzione a non ferirsi con l'attrezzo di rimozione.

- 5 Estrarre completamente l'apparecchio tirandolo con le mani, facendo attenzione a non farlo cadere.



## Guida alla soluzione di problemi

**Ciò che può sembrare un problema di funzionamento dell'apparecchio può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.**

### Generale

#### ? L'apparecchio non si accende.

- ✓ Il fusibile è saltato.
  - ☞ Dopo aver controllato che non esistano cortocircuiti tra i cavi, sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.
- ✓ Posizione ACC mancante sulla chiave di accensione del veicolo.
  - ☞ Collegare lo stesso cavo all'interruttore dell'accensione come il cavo della batteria.

#### ? Quando si premono i tasti, non accade nulla.

- ✓ I microprocessori nell'apparecchio non funzionano normalmente.
  - ☞ Premere il pulsante di ripristino (reset) sull'apparecchio (pagina 4).

#### ? C'è una fonte che non è possibile commutare.

- ✓ Non c'è nessun CD inserito.
  - ☞ Inserire il disco da ascoltare. Se non c'è niente da ascoltare, non sarà possibile commutare la fonte.

#### ? Le memorie vengono perse quando si spegne il motore dell'automobile.

- ✓ Il cavo della batteria non è stato collegato al terminale appropriato.
  - ☞ Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.
- ✓ L'interruttore dell'accensione e il cavo della batteria non sono collegati correttamente.
  - ☞ Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.

#### ? La funzione di muting telefonico non si attiva.

- ✓ Il cavo di muting telefonico non è collegato correttamente.
  - ☞ Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.

#### ? La funzione di muting telefonico si attiva anche se il suo cavo apposito non è collegato.

- ✓ Il cavo di muting telefonico è a contatto con una parte metallica dell'automobile.

- ☞ Eliminare il cortocircuito del cavo di muting telefonico con la parte metallica dell'automobile.

#### ? Anche se il volume alto dovesse essere acceso, il tono alto non viene compensato.

- ✓ La fonte del sintonizzatore è selezionata.
  - ☞ Il tono alto non viene compensato quando si trova nella fonte di sintonizzazione.

#### ? Nessun suono è udibile, o il volume è basso.

- ✓ Il fader o le impostazioni di bilanciamento sono impostate tutte su un lato.
  - ☞ Centrare il fader e le impostazioni del bilanciamento.
- ✓ I cavi di ingresso/uscita o i cavi del connettore multipolare sono collegati in maniera errata.
  - ☞ Ricollegare correttamente i cavi di ingresso/uscita o i cavi del connettore multipolare. Fare riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.

#### ? La qualità sonora è scadente o distorta.

- ✓ Un cavo per i diffusori può essere stato stretto da una vite dell'automobile.
  - ☞ Controllare il collegamento dei cavi per i diffusori.
- ✓ I cavi non sono collegati correttamente.
  - ☞ Ricollegare i cavi per i diffusori in modo che ciascun terminale di uscita sia collegato ad un diffusore diverso.

#### ? Non si sente il tono del sensore a sfioramento.

- ✓ E' usata la presa di uscita preamplificata.
  - ☞ Non è possibile emettere il tono del sensore a sfioramento dalla presa di uscita di preamplificata.

#### ? Anche se la voce Sincronizza l'Orologio è attivata, non è possibile regolare l'orologio.

- ✓ La stazione RDS ricevuta non trasmette i dati orari.
  - ☞ Ricezione di un'altra stazione RDS.

### Sintonizzatore

#### ? La ricezione radio è scadente.

- ✓ L'antenna dell'automobile non è estesa.
  - ☞ Estrarre completamente l'antenna.
- ✓ Il cavo di controllo dell'antenna non è collegato.
  - ☞ Collegare correttamente il cavo, facendo riferimento alla sezione <Collegamento dei cavi ai terminali>.

**? Non è il volume delle informazioni sul traffico.**

- ✓ Il volume impostato è minore del volume di sintonizzazione.
- ☞ Se il volume di sintonizzazione è maggiore del volume impostato, viene utilizzato il volume di sintonizzazione.

**Fonte In Disc****? "AUX" appare sul display ed il multiletto non funziona.**

- ✓ Il tasto O-N è impostato su "O" .
- ☞ Impostate il tasto su "N" .
- ✓ Viene collegato un multiletto non compatibile.
- ☞ Collegare un multiletto compatibile. (pagina 3)

**? Il disco specificato non viene riprodotto, ma un altro disco viene riprodotto al suo posto.**

- ✓ Il compact disc specificato è sporco.
- ☞ Pulire il compact disc.
- ✓ Il compact disc è stato inserito capovolto.
- ☞ Inserire il compact disc con la facciata dell'etichetta rivolta verso l'alto.
- ✓ Il disco è inserito in una fessura del caricatore diversa da quella specificata.
- ☞ Estrarre il caricatore e controllare il numero del disco specificato.
- ✓ Il disco è graffiato.
- ☞ Provare ad usare un altro disco.

**? Il brano specificato non viene riprodotto.**

- ✓ È stata selezionata la riproduzione in ordine casuale o la riproduzione in ordine casuale per l'intero caricatore.
- ☞ Disattivare la funzione di riproduzione in ordine casuale o la riproduzione in ordine casuale per l'intero caricatore.

**? Iniziano automaticamente la riproduzione del brano, la ripetizione del disco, la scansione dei brani, la riproduzione casuale e la riproduzione casuale dal multiletto.**

- ✓ L'impostazione non viene cancellata.
- ☞ Le impostazioni di queste funzioni rimangono memorizzate finché non vengono disattivate o espellete il disco, anche se spegnete la corrente o cambiate la fonte di riproduzione.

**? Non si riescono a riprodurre CD-R o CD-RW.**

- ✓ I dischi CD-R/CD-RW non sono stati finalizzati.
- ☞ Finalizzate i dischi CD-R/CD-RW tramite il registratore di CD.

- ✓ Per la riproduzione di CD-R/CD-RW si sta usando un multiletto CD non compatibile.
- ☞ Per la riproduzione di CD-R/CD-RW usate un multiletto compatibile.

**? Il compact disc viene espulso subito dopo essere stato inserito.**

- ✓ Il compact disc è stato inserito capovolto.
- ☞ Inserire il compact disc in modo che la facciata dell'etichetta sia rivolta verso l'alto.
- ✓ Il compact disc è sporco.
- ☞ Pulire il compact disc, facendo riferimento alla sezione <Pulizia del CD> (pagina 5).

**? Non è possibile rimuovere il disco.**

- ✓ La causa dipende dal fatto che sono passati più di 10 minuti da quando l'interruttore ACC del veicolo è stato spento.
- ☞ Il disco può essere rimosso solamente entro 10 minuti dallo spegnimento del tasto ACC. Se sono passati 10 minuti, riattivate il tasto ACC ancora una volta e premete il tasto Eject.

**? Non è possibile inserire il disco.**

- ✓ Avete già inserito un disco.
- ☞ Premete il tasto [▲] e rimuovete il disco.

**? La ricerca diretta del brano non può essere effettuata.**

- ✓ Per l'ultimo o il primo brano degli album.
- ☞ Per ogni album, la ricerca del brano non può essere effettuata nella direzione inversa per il primo brano o nella direzione di avanzamento per l'ultimo brano.

**Nelle situazioni seguenti, consultate il centro di assistenza KENWOOD autorizzato più vicino:**

- Anche se è stato collegato un multiletto, questo non viene attivato ed il display indica "AUX" quando lo si seleziona.
- Anche se non è stato collegato nessun dispositivo (KCA-S210A, CA-C1AX, KDC-CPS87, KDC-CX87, KDC-CPS85, KDC-CX85, KDC-CPS82 o KDC-CX82), l'ingresso ausiliario viene inserito quando commutate il modo.

## Guida alla soluzione di problemi

### I messaggi mostrati qui sotto fanno apparire sul display la vostra condizione dello schermo.

EJECT:	Il caricatore dei dischi non è stato inserito nel multiletto. Il caricatore dei dischi non è inserito completamente. ⇨ Inserire correttamente il caricatore. Non c'è nessun CD nel lettore. ⇨ Inserire il CD.	HOLD:	Il circuito di protezione nell'apparecchio si attiva quando la temperatura all'interno del multiletto supera i 60°C, interrompendo tutte le operazioni. ⇨ Far raffreddare l'apparecchio aprendo i finestrini o accendendo il condizionatore d'aria. Appena la temperatura scende sotto i 60°C, la riproduzione del disco riprende automaticamente.
NO DISC:	Nessun disco è stato inserito nel caricatore. ⇨ Inserire almeno un disco nel caricatore.	NO NAME:	Tentativo di far apparire sul display DNPS durante la riproduzione CD, non avendo alcun nome del disco preselezionato.
E-04:	Nessun disco è stato inserito nel caricatore. ⇨ Inserire almeno un disco nel caricatore. Il compact disc è sporco. Il compact disc è stato inserito capovolto. Il compact disc è graffiato. ⇨ Pulire il compact disc e inserirlo correttamente.	NO TITLE:	Tentativo di far apparire sul display il titolo del disco o il titolo del brano mentre MD con nessun titolo del brano MD appare sul display.
BLANK:	Sul minidisc non è stato registrato nulla.	NO TEXT:	Tentativo di far apparire il display del testo del disco o del brano mentre il CD avendo nessun testo CD riprodotto.
NO TRACK:	Nessun brano è registrato sul minidisc, anche se esso ha un titolo.	LOAD:	I dischi vengono sostituiti nel multiletto.
NO PANEL:	Il frontalino dell'unità servo connessa a questa unità è stato rimosso. ⇨ Rimetterlo al suo posto.	NO ACCESS:	Dopo aver inserito il disco nel multiletto, DNPP è stato effettuato senza riproduzione almeno 1 volta.
E-77:	L'apparecchio funziona male per qualche motivo. ⇨ Premere il pulsante di ripristino (reset) sull'apparecchio. Se il codice "E-77" non scompare, rivolgersi al più vicino centro di assistenza.	IN (Lampeggia):	La sezione di riproduzione CD non funziona correttamente. ⇨ Reinserite il CD. Se il CD non può essere espulso o il display continua a lampeggiare anche quando il CD è stato reinserito propriamente, spegnete la corrente e consultate il centro di servizi più vicino.
E-99:	C'è qualcosa che non va con il multiletto. Oppure c'è un malfunzionamento dell'unità. ⇨ Controllare il multiletto.e poi premere il tasto di ripristino dell'unità. Se il codice "E-99" non scompare, rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato KENWOOD.		

## **Caratteristiche tecniche**

**Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.**

### **Sezione del sintonizzatore FM**

Gamma di frequenza	
(passi da 50 kHz)	87,5 MHz – 108,0 MHz
(passi da 30 kHz) <KDC-2092R:FM1>	65,0 MHz – 74,0 MHz
Sensibilità utile (S/R = 26dB)	
	0,7 $\mu$ V/75 $\Omega$
<KDC-2092R:FM1>	1,4 $\mu$ V/75 $\Omega$
Sensibilità silenziamento (S/R = 46dB)	
	1,6 $\mu$ V/75 $\Omega$
<KDC-2092R:FM1>	1,4 $\mu$ V/75 $\Omega$
Risposta di frequenza ( $\pm 3$ dB)	30 Hz – 15 kHz
Rapporto segnale/rumore (MONO)	65 dB
Selettività (DIN) ( $\pm 400$ kHz)	$\geq 80$ dB
Separazione stereo (1 kHz)	
	35 dB
<KDC-2092R:FM1>	—

### **Sezione del sintonizzatore MW**

Gamma di frequenza (passi da 9 kHz)	531 kHz – 1611 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20dB)	25 $\mu$ V

### **Sezione del sintonizzatore LW**

Gamma di frequenza	153 kHz – 281 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20dB)	45 $\mu$ V

### **Sezione del lettore CD**

Diodo laser	GaAlAs ( $\lambda=780$ nm)
Digital filter (D/A)	Sovraccampionamento ottuplo
Convertitore D/A	1 bit
Velocità rotazione	500 – 200 rpm (CLV)
Oscillazioni e fluttuazioni del suono AI di sotto dei limiti misurabili	
Risposta di frequenza ( $\pm 1$ dB)	10 Hz – 20 kHz
Distorsione armonica complessiva (1 kHz)	0,01 %
Rapporto segnale/rumore (1 kHz)	96 dB
Gamma dinamica	93 dB
Separazione tra i canali	85 dB

### **Sezione audio**

Potenza di uscita massima	50 W x 4
Potenza di uscita (DIN 45324, +B = 14,4 V)	30 W x 4
Controlli di tono	
Bassi	100 Hz $\pm 10$ dB
Toni medi	1 kHz $\pm 10$ dB
Alti	10 kHz $\pm 10$ dB
Livello /carico uscita preamplificata (nel modo CD)	
	1800 mV/10 k $\Omega$
Impedenza uscita preamplificata (nel modo CD)	$\leq 600 \Omega$

### **Generale**

Tensione di alimentazione (11 – 16 V ammesso)	14,4 V
Consumo di corrente	10 A
Ingombro effettivo di installazione (L x H x P)	
	182 x 53 x 157 mm
	7-3/16 x 2-1/16 x 6-3/16 Pollici
Peso	3,1 lbs (1,4 kg)

KENWOOD